(D) Sicherheitshinweis! Direkt an Schutzkontaktsteckdose mit Fehlerstromschutzschalter ≤ 30 mA anschließen. Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen. Gerät unbedingt unbeteiibbar entsorgen. **Altgeräteentsorgung:** Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Iher Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

(F) Consigne ! Brancher directement sur la prise de courant à contact de protection avec disjoncteur à courant de défaut ≤ 30 mA. Débrancher la fiche secteur avant tout travaux de maintenance. Avant de mettre l'appareil au rebut, le rendre impérativement inutilisable. **Traitement des déchets :** Les appareils marqués du symbole ci-contre ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et électroniques doivent être recyclés séparément dans un centre de traitement des déchets. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les dispositions légales de traitement des déchets. Par le tri sélectif, vous favorisez le recyclage ou toute autre forme de récupération de vos anciens appareils. Ainsi vous évitez que des substances éventuellement polluantes nuisent à l'environnement.

(NL) Veiligheidsinstructie! Direct aansluiten aan een stopcontact zonder aarding met verliesschakelaar ≤ 30 mA. VÓór onderhoudswerkzaamheden de netstekker uittrekken. Apparaat voor de afdanking in elk geval onbruikbaar maken. **Verwijdering van oude toestellen:** Toestellen die gekenmerkt zijn met het symbool hiernaast mogen niet via het huishoudelijke afval verwijderd worden. U bent ertoe verplicht zulke oude elektro- en elektronicatoestellen gescheiden te verwijderen. Vraag in uw gemeente inlichtingen over de mogelijkheden van de geregulleerde verwijdering. Met de gescheiden verwijdering biedt u oude toestellen aan voor recyclage of andere vormen van hergebruik. Op die manier helpt u te voorkomen dat eventueel belastende stoffen in het milieu terechtkomen.

(DK) Sikkerhedsoplysning! Skal tilsluttes direkte til jordet stikdåse med HFI-afbryder ≤ 30 mA. Trækstikket ud før alt servicearbejde. Apparatet skal bortskaffes således, at det ikke længere kan benyttes. **Bortskaffelse af brugte apparater:** Apparater, som er forsynet med nedenstående symbol, må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bortskaffe brugte el- og elektronikapparater særskilt. Pågældende kommune giver oplysning om mulighed for regulær bortskaffelse. Gennem den særskilte bortskaffelse recycles de brugte apparater eller bliver genbrugt i en anden form. Dermed undgås, at evt. skadelige stoffer påvirker miljøet.

(GB) Safety Instruction. Connect directly to a shockproof socket with a fault current safety switch ≤ 30 mA. Pull the mains plug before doing any maintenance work. It is absolutely essential to ensure that the device is disposed of in a state from which it cannot be operated. **Disposal of old devices:** Devices that are marked with the following sign must not be discarded in household garbage. You are obligated to dispose of such old electrical and electronic devices separately. Please check with your local authorities for availability of a disposal facility. Separate disposal of such old devices ensures that they can be recycled or reused in another way. Therefore, you are helping to protect the environment from hazardous materials.

(I) Avvertenza di sicurezza! Collegare direttamente a presa schuko con interruttore differenziale da 30 mA. Prima di eseguire lavori di manutenzione disinserire la spina. Smaltire l'apparecchio solo in stato non azionabile. **Eliminazione di apparecchi obsoleti:** Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo indicato a lato non possono essere eliminati insieme ai rifiuti domestici; è fatto invece obbligo al proprietario di eliminare a parte i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici. Vi preghiamo di informarvi presso il Comune di appartenenza sulle modalità di eliminazione previste dalla normativa. In base allo smaltimento differenziato sarà necessario avviare gli apparecchi obsoleti al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo contribuirete ad evitare che vengano immesse nell'ambiente sostanze potenzialmente nocive.

(E) ¡Indicaciones de seguridad! Conéctelo directamente a la base de enchufe con toma de tierra con un interruptor diferencial de ≤ 30 mA. Previos trabajos de mantenimiento se ha de extraer la clavija de red. Evacue el aparato de forma que no pueda volver a funcionar. **Eliminación de aparatos usados:** Aquellos aparatos que estén marcados con el símbolo que aparece a continuación, no pueden ser eliminados en la basura doméstica. Está obligado a eliminar los restos de aparatos usados eléctricos y electrónicos por separado. Infórmese en su municipio sobre las posibilidades de eliminación regulada de residuos. Al separar los desechos, se incorporarán los aparatos usados al reciclaje u otras formas de recuperación. De esa forma, contribuirá a evitar que las sustancias que puedan ser perjudiciales contaminen en el medio ambiente.

(P) Indicação de segurança! Ligar directamente na tomada de contacto de segurança com interruptor de protecção contra corrente de falha ≤ 30 mA. Antes da realização de trabalhos de manutenção, retirar a ficha de rede. É absolutamente necessário eliminar o aparelho de forma irreconpetível. **Eliminação de aparelhos velhos:** Os aparelhos assinalados com o símbolo ao lado, não podem ser eliminados no lixo doméstico. Você é obrigado a eliminar, separadamente, esses aparelhos eléctricos e electrónicos velhos. Por favor informe-se junto do seu município sobre as possibilidades da eliminação regulamentada. Com a eliminação regulamentada, Você leva os aparelhos velhos à reciclagem ou outras formas de reutilização. Assim, Você ajuda a evitar, em certas circunstâncias, que as substâncias pesadas penetrem no meio ambiente.

(N) Sikkerhetsanvisning! Koples direkt til jordet stikkontakt med jordfeilbryter ≤ 30 mA. Før vedlikeholdsarbeid skal støpselet trekkes ut. Apparatet skal gjøres ubrukbart før det kastes. **Bortfrakting av gamle apparater:** Det er ikke tillatt at apparater som er merket med symbolet som en ser på siden blir fraktet bort sammen med husholdningsavfallet. Du er forpliktet til å transportere slike gamle elektro- og elektroniske apparater bort separat. Du informerer deg vennligst hos din kommune om mulighetene for en lovlig bortfrakting. Med den skilte bortfraktingen tilfører du de gamle apparatene resirkulasjonen. Dermed hjelper du bl.a. til med å unngå at belastende stoffer fører til miljøforurensning.

(SLO) Navodilo glede varnosti! Priključite v varnostno vtičnico z zaščitnim stikalom za okvarni tok ≤ 30 mA. Pred vzdrževanjem električni vtič potegnite iz vtičnice. Neuporabno napravo obvezno odstranite tako, da je ne bo mogoče vklopiti oz. zagnati. **Odstranjevanje odpadnih izdelkov:** Aparatov, označenih z naslednjim simbolom, ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Take neuporabne električne in elektronske naprave je uporabnik dolžan odstraniti ločeno. Prosimo, da se pri svoji občini pozanimate o možnostih pravilnega odvoza takih odpadkov. Z ločenim odstranjevanjem se neuporabni aparati reciklirajo ali drugače ponovno predelajo. S tem pripomorete k temu, da odpadne snovi ne onesnažujejo okolja.

(CZ) Bezpečnostní upozornění! Určeno k přímému zapojení do zásuvky s ochranným kontaktem a vypínačem pro nedostatečný proud ≤ 30 mA. Před zahájením údržby vytáhněte zástrčku. Po ukončení životnosti přístroj zlikvidujte tak, aby nemohl být dále používán. **Zneškodnění starého přístroje:** Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, se nesmí zneškodňovat s domovním odpadem. Jste povinni takové staré elektrické a elektronické přístroje zneškodňovat zvlášť. Informujte se prosím ve Vaší obci o možnostech správného zneškodnění. U řádného odpadu odevzdejte staré přístroje pro recyklaci nebo jinou formu využití. Pomůžete tím zabránit, aby se do životního prostředí dostaly případně škodlivé látky.

(H) Biztonsági utasítás! Közvetlenül a védőérintkező, érintésvédett (hibaáram-érzékenysége ≤ 30 mA) csatlakozó aljzathoz kell csatlakoztatni. Karbantartási munkálatoknál ki kell húzni a hálózati csatlakozó aljzatból. A készüléket feltétlenül csak működésképtelen állapotban ártalmatlanítsa/dobja el. **készülék eltávolítása és ártalmatlanítása:** A mellékelt szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A villamos és elektronikus készülékeket a hulajdonos köteles megfelelő módon eltávolítani és ártalmatlanítani. Kérjük, érdeklődje meg a helyi hatóságoknál a szabályszerű eltávolítása és ártalmatlanítása vonatkozó lehetőségeket. A szelektív eltávolítás és ártalmatlanítás lehetővé teszi az újrahasznosítást. Ezzel többek között elkerülhető az, hogy káros anyagok szennyezzék a környezetet.

(SK) Bezpečnostné upozornenie! Pripojte priamo na elektrickú zásuvku s ochranným kolíkom s prúdovým chráničom ≤ 30 mA. Pred údržbárskymi prácami vytiahnite elektrickú zástrčku. Prístroj likvidujte bezpodmienečne odstavený z prevádzky. **Likvidácia opotrebovaných prístrojov:** Prístroje, ktoré sú označené s vedľajším symbolom, sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Ste povinný likvidovať takéto elektro a elektronické opotrebované prístroje oddelene. Informujte sa prosím u Vašej obci o možnostiach upravenej likvidácie. S oddelenou likvidáciou privediete opotrebované prístroje k recyklácii alebo iným formám opätovného využitia. Pomôžete tým zabrániť tomu, aby podľa okolnosti zaťažujúce látky sa dostávali do životného prostredia.

(PL) Wskazówka bezpieczeństwa! Podłączyć bezpośrednio do gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym posiadającego wyłącznik ochronny prądowy ≤ 30 mA. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyciągnąć wtyczkę. Usuwać przyrząd bezwzględnie w stanie niedziałającym. **Usuwanie starych przyrządów:** Przyrządy, które oznakowane są symbolem znajdującym się obok, nie mogą być usuwane razem ze śmieciami domowymi. Obowiązkiem Państwa jest osobne dostarczanie starych przyrządów elektrycznych i elektronicznych tego typu do specjalnych punktów zbiorczych. Niech Państwo zasięgną informacji w danej gminie o możliwościach zgodnego z prawem usuwania odpadów. Sortując odpady dostarczają Państwo stare przyrządy do recyklingu lub też innych form przetwórstwa materiałowego odpadów. W ten sposób pomagają Państwo w zapobieganiu przedostawania się ewentualnie szkodliwych substancji do środowiska.

(RUS) Указание по мерам безопасности! Подключать непосредственно к штепсельной розетке с защитным контактом и автоматом защитного отключения по току утечки ≤ 30 мА. Перед производством работ по техобслуживанию отсоединить сетевой штекер от розетки. Утилизацию прибора производить обязательно в неработем состоянии. **Указания по утилизации:** Приборы, которые помечены символом, изображенным рядом, нельзя утилизировать вместе с обычным домашним мусором. Такие электрические и электронные приборы следует обязательно утилизировать отдельно. Мы рекомендуем Вам выяснить в комплетных организациях Вашего населенного пункта, каким образом нужно правильно утилизировать эти приборы и кто занимается их сбором с целью последующей переработки. При неправильной утилизации в окружающую среду могут попасть вредные вещества.

(FIN) Turvallisuusohje! Laite on liitettävä suoraan turvapistorasiaan, jossa on vikavirtasuojakytkin ≤ 30 mA. Vedä pistoke seinärasiasta ennen huoltotöiden aloittamista! Tee laite käyttökelvottomaksi ennen antamista jätehuoltoon. **Käytetyn laitteen hävittäminen:** Vierellä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Tällaiset käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet tulee hävittää erikseen. Kysykää kuntanne viraston säädetyn hävittämisen mahdollisuuksista. Erillisessä hävittämisessä käytetty laite kierrätetään tai arvoteteen muulla tavalla uudelleen. Näin autatte välttämään mm. kuormittavien aineiden joutumista ympäristöön.

(S) Säkerhetsanvisning! Anslut direkt till skyddskontaktuttag med felströmsskydd ≤ 30 mA. Dra före underhållsarbeten ut stickproppen för nätanslutning. Vid avfallshantering måste det under alla omständigheter vara omöjligt att driva instrumentet. **Avfallshantering av begagnade redskap:** Redskap som är markerade med bredvidstående symbol får inte avfallshanteras så att de hamnar i hushållsavfallet. Man är förpliktigad att avfallshantera sådana elektriska och elektroniska begagnade redskap separat. V.g. informera Dig hos Din kommun om möjligheterna till en reglerad avfallshantering. En separat avfallshantering betyder att begagnade redskap kommer till recycling eller andra former av återvinning. På detta sätt hjälper Du till att förhindra att eventuellt skadliga ämnen belastar miljön.

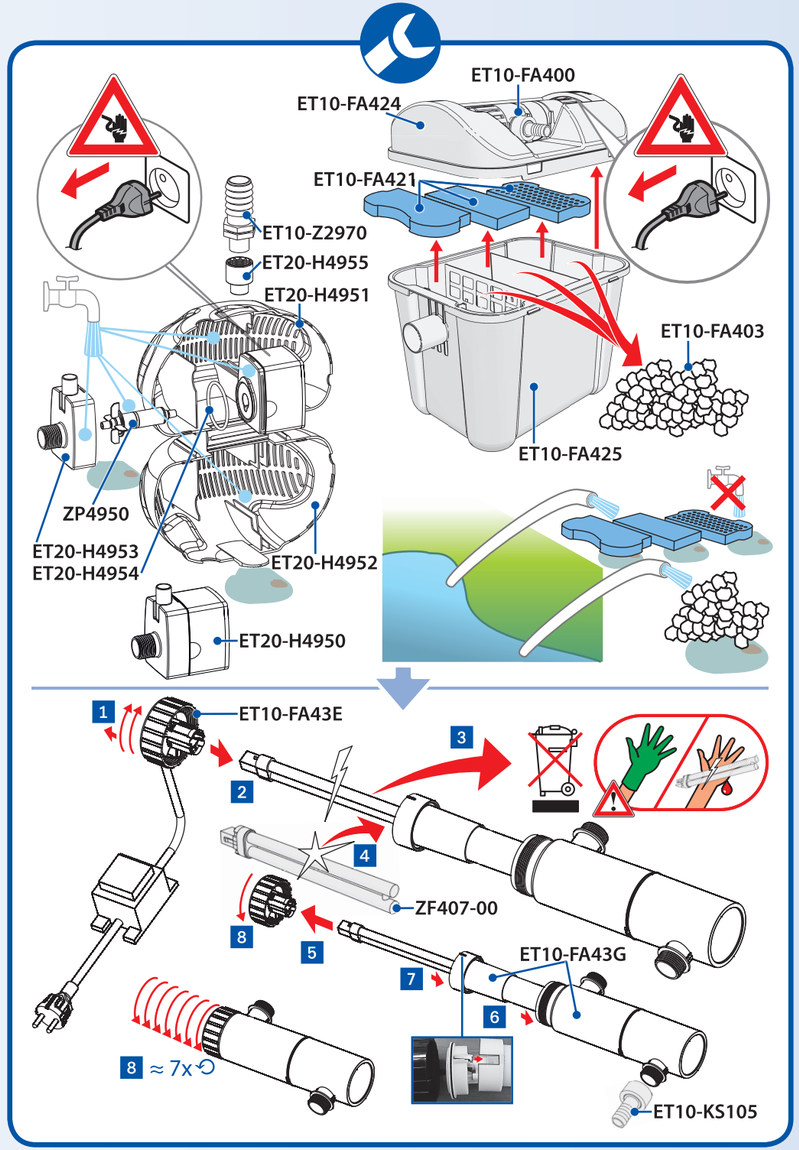
(HR) Napomena u vezi sigurnosti! Priključite izravno na utičnicu sa zaštitnim kontaktom i s nadstrujnom sklopkom ≤ 30 mA. Prije izvođenja radova održavanja izvucite mrežni utikač. Uređaj obvezno zbrinite u neupotrebljivom stanju. **Ondepartarea aparatelor vechi:** Aruncarea aparatelor marcate cu simbolul de alături la gunoiul menajer este interzisă. Sunteți obligat să duceți aparatele electronice și electrice vechi la locul de colectare special amenajat. Vă rugăm să vă informați la primărie care sunt posibilitățile unei salubrizări reglementare. Cu o aruncare separată contribuiți la reciclarea și refolosirea aparatelor vechi. Astfel ajutați să se evite ca substanțe nocive să ajungă eventual în mediul înconjurător.

(RO) Instrucțiuni de siguranță! Se va conecta direct într-o priză cu contact de protecție și cu întrerupător automat de curent diferențial rezidual (GFCI), cu curent rezidual nominal ≤ 30 mA. Înaintea începerii lucrărilor de întreținere se va scoate din priză. Aparatul se va salubriza neapărat în stare nefuncțională. **Îndepărtarea/salubrizarea aparatelor vechi:** Este interzisă aruncarea la gunoiul menajer a aparatelor marcate cu simbolul alăturat. Aveți obligația de a salubriza separat aparatele electrice și electronice de acest tip. Pentru informații cu privire la posibilitățile de salubrizare regulamentară adresați-vă administrației locale. Prin salubrizarea selectivă contribuiți la reciclarea aparatului dvs. vechi respectiv la alte forme ale refolosirii acestuia. Astfel cu ajutorul dvs. se va evita - între altele - încărcarea naturii și a mediului înconjurător cu diferite substanțe.

(TR) Güvenlik bilgisi! Direkt olarak hatalı akım emniyetine sahip topraklı prize bağlayın. Bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin. Cihazı kesinlikle çalıştırılamayacak şekilde çöpe atın. **Eski cihazların imhası:** Yandaki işareti taşıyan cihazlar, evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Bu tür elektrikli ve elektronik eski cihazlar ayrı olarak çöpe atılacaktır. Lütfen belediyenizden kurallara uygun imha olanakları hakkında bilgi edinin. Çöperi ayrarak eski cihazları geri dönüşüme veya başka türden bir yeniden değerlendirme uygulamasına katın. Bu şekilde, zararlı maddelerin doğayı etkilemesini önleme konusunda katkıda bulunabilirsiniz.

(BG) Указание за безопасност! Свържете директно към защитена розетка със защитен прекъсвач при утечен ток ≤ 30 мА. Преди дейности по техническото обслужване извадете щепсела. Отстранявайте уреда като отпадък в състояние, в което не може да работи. **Отстраняване на стари уреди като отпадъци:** Уредите, които са обозначени със съседния символ, не бива да бъдат отстранявани заедно с домашните отпадъци. Вие сте задължени да отстранявате отделно такива електрически и електронни стари уреди. Моля информирайте се във Вашата община за възможностите за регулярно отстраняване като отпадък. С раздателното отстраняване на отпадъци Вие допринасяте за рециклирането или други форми за оползотворяване на старите уреди. По този начин Вие допринасяте за предотвратяване на попадането в околната среда на вещества, които я натоварват.

(CN) 安全提示！ 直接与配有 ≤ 30 mA 故障电流保护开关的保护触点插座连接。在维护工作之前，请拔下电源插头。请务必在设备不可操作后对其进行处理。**废旧设备的处理：** 不得将标记有旁侧符号的设备作为家庭垃圾进行处理。您有义务对这种电子和电气废旧设备进行单独处理。请从您所在的社区了解按规定进行废弃处理的相关信息。为了进行分类处理，需要将废旧设备送至回收部门处或通过其它方式对其进行重新利用。借此您可以帮助避免有害物质等污染环境。



HEISSNER
smartline

HEISSNER GmbH
Schlitzer Strasse 24 · D-36341 Lauterbach
Telefon +49 (0) 1805-4347763 · Fax +49 (0) 66 41/86-2 99
Internet: http://www.heissner.de · e-mail: info@heissner.de

GARANTIEURKUNDE · DOCUMENT DE GARANTIE · GARANTIECERTIFICAAT · GARANTIBEVIS · WARRANTY CERTIFICATE
CERTIFICADO DI GARANZIA · CERTIFICADO DE GARANTÍA · DECLARAÇÃO DE GARANTIA · GARANTIDOKUMENT · GARANCUSKI LIST
ZÁRUČNÍ LIST · ZÁRUČNÝ LIST · GARANCIAJEGY · ŚWIADECTWO GWARANCYJNE · СВИДЕТЕЛЬСТВО О ГАРАНТИИ · TAKUUTODISTUS · GARANTIBEVIS
GARANCIJSKI DOKUMENT · GARANTIJAS APLIECĪBA · GARANTINIO LIUDIJIMAS · GARANTIJOS LIUDIJIMAS · GARANTI BELGESI · ГАРАНЦИЯ АКТ · 保修证书

(D) Wir leisten für den unbeschadet gelassenen Artikel eine Garantie gemäß der bestehenden Betriebsanleitung-Garantieurkunde für den Zeitraum ab dem eingetragenen Kaufdatum (alternativ: Kaufbeleg oder Quittung):
(GB) We guarantee for the undamaged article according to the existing operating instructions-warranty certificate for the period starting from the date of purchase:
(F) Nous garantissons pour les articles non endommagés, selon le mode d'emploi-certificat de garantie, une durée de garantie à partir de la date d'achat (alternative: ticket de caisse ou quittance):
(NL) We geven garantie op het genoemde artikel volgens de beschreven voorwaarden voor de vastgelegde tijd na de datum van aankoop (alternatief: aankoopbewijs of aankoopbon).
(DK) Vi påtager os en garanti for nævnte artikel i henhold til de hosstående betingelser fra den registrerede købsdato (alternativ: kassebon eller kvittering).
(I) We assume a warranty for the articles named overleaf according to the terms overleaf for the time period beginning on the registered date of purchase (from receipt or other proof of purchase).
(E) Por los artículos citados asumimos una garantía conforme a las condiciones que se nombran para el espacio de tiempo a partir de la fecha de compra (alternativa: recibo de compra o factura).
(P) Por os artigos acima mencionados temos uma garantia de acordo com as condições mencionadas para o período após a data de aquisição (alternativa: talão de compra ou recibo).
(N) Vi gir en garanti i henhold til vilkårene på motsatt side for det artikkel som der er spesifisert. Garantien gjelder for tidsrommet fra den kjøpsdato som er innført (alternativt: faktura for kjøpet eller kvittering).
(SLO) Za spredaj navedeni artikel prevzemamo garancijo v skladu z omenjenimi pogoji za čas od zavedenega datuma nakupa (alternativno: račun o nakupu ali potrdilo o plačilu).
(SK) Za výrobok uvedený na druhej strane poskytujeme záruku podľa podmienok uvedených na následujúci strane na obdobi po zapísaním dátu zakúpení (alternatívne: kúpni doklad nebo stvrzenka).
(CZ) Na výrobek uvedený na druhé straně poskytujeme záruku podle podmínek uvedených na následující straně za období od data zakupu (alternativně: kupný doklad nebo potvrdenka).
(PL) Na artykuł opisany na stronie obok udzielamy gwarancji na okres od daty zakupu (alternatywnie: rachunek albo zaświadczenie o zakupie).
(RUS) Мы берем на себя гарантийные обязательства для приведенного ниже изделия согласно приведенным ниже условиям на срок с указанного срока продажи (как вариант: чек или квитанция).
(FIN) Kohteelle joulella mainitut osat kuuluvat takuumme piirin kanssa noudattaen puitteissa merkityssä ostopäivästä alkaen (vaihtoehtoisesti: ostotosite tai kuitti).
(S) Vi lämnar garanti för artikeln som inte har skadats i enlighet med bifogad bruksanvisning-garantibevis under den tidsperiod som är angiven från det datum som köpet har registrerats (alternativt: kvitto eller faktura).
(HR) Za navedeni proizvod pružamo garanciju u obliznjim uvjetima za navedeni period od datuma kupnje (alternativno: kupoprodajni ugovor ili potvrda).
(RO) Garanția Saskania a tăiak noradăitajiem notekiumem mēs uzņemamies no pirkšanas datuma (alternatīvi: pārskaņas dokuments vai kvīts) tālāk minēto artikulu garantiju.
(TR) Güvenlik bilgisi! Direkt olarak hatalı akım emniyetine sahip topraklı prize bağlayın. Bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin. Cihazı kesinlikle çalıştırılamayacak şekilde çöpe atın. **Eski cihazların imhası:** Yandaki işareti taşıyan cihazlar, evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Bu tür elektrikli ve elektronik eski cihazlar ayrı olarak çöpe atılacaktır. Lütfen belediyenizden kurallara uygun imha olanakları hakkında bilgi edinin. Çöperi ayrarak eski cihazları geri dönüşüme veya başka türden bir yeniden değerlendirme uygulamasına katın. Bu şekilde, zararlı maddelerin doğayı etkilemesini önleme konusunda katkıda bulunabilirsiniz.
(BG) Указание за безопасност! Свържете директно към защитена розетка със защитен прекъсвач при утечен ток ≤ 30 мА. Преди дейности по техническото обслужване извадете щепсела. Отстранявайте уреда като отпадък в състояние, в което не може да работи. Отстраняване на стари уреди като отпадъци: Уредите, които са обозначени със съседния символ, не бива да бъдат отстранявани заедно с домашните отпадъци. Вие сте задължени да отстранявате отделно такива електрически и електронни стари уреди. Моля информирайте се във Вашата община за възможностите за регулярно отстраняване като отпадък. С раздателното отстраняване на отпадъци Вие допринасяте за рециклирането или други форми за оползотворяване на старите уреди. По този начин Вие допринасяте за предотвратяване на попадането в околната среда на вещества, които я натоварват.
(CN) 安全提示！直接与配有 ≤ 30 mA 故障电流保护开关的保护触点插座连接。在维护工作之前，请拔下电源插头。请务必在设备不可操作后对其进行处理。废旧设备的处理：不得将标记有旁侧符号的设备作为家庭垃圾进行处理。您有义务对这种电子和电气废旧设备进行单独处理。请从您所在的社区了解按规定进行废弃处理的相关信息。为了进行分类处理，需要将废旧设备送至回收部门处或通过其它方式对其进行重新利用。借此您可以帮助避免有害物质等污染环境。

2 Jahre · Ans · Jaar · År · Years · Anno · Años · Anos · Leta · roky · Év · Года · Vuotta · Godine · Gads · Aasta · metai · Yil · 年份

Artikel-Typ	Typ výrobku	Verkaufsdatum	Dátum predaja	Seriennummer	Sériové číslo	Firma, Stempel, Unterschrift	Firma, pečiatka, podpis
Type d'article	Tip artykułu	Date de vente	Data sprzedaży	Numéro de série	Numer serii	Entreprise, tampon, signature	Firma, stempel, podpis
Artiketype	Тип изделия	Verkoopsdatum	Дата продажи	Serienummer	Серийный номер	Firma, stempel handtekening	Фирма, печать, подпись
Artiketype	Osatyyppi	Købsdato	Ostopäivämäärä	Serienummer	Sarjanumero	Firma, stempel underskrift	Firma, leima, allekirjoitus
Article type	Artikleтip	Sell date	Säljdatum	Serienummer	Serienummer	Company, Stamp, Signature	Företag, stämpel, signatur
Tipo di articolo	Tip artikla	Datum di vendita	Datum prodaje	Numero di serie	Serijski broj	Ditta, timbro, firma	Tvrtka, pečat, potpis
Tipo de artículo	Artikula tips	Fecha de venta	Pārdošanas datums	Número de serie	Sērijas numurs	Empresa, selo, firma	Firma, zīmogs, paraksts
Tipo de artigo	Artikli tüüp	Data de venda	Müügikuupäev	Número de série	Seeria number	Loja, carimbo, assinatura	Firma, Mühür, imza
Artikkel-type	Prekes tipas	Salgsdato	Pardavimo data	Serienummer	Serijos numeris	Podjetje, štampilja, podpis	Firma, Muhur, imza
Tip artikla	Ürün-No	Satiş Tarihi	Datum prodaje	Serijska številka	Serie No	firma, ražīko, podpis	Firma, reiedi, подпись
typ výrobku	Артикул тип	datum prodeje	Дата на покупката	sériové číslo	Сериен номер	Cég pecsét, aláírás	公司名称：盖章，签名
Árucikktípus	项目	A vásárlás dátuma	销售日期	Sorozatszám	系列号		

HLF 4950

3Satz · 11-2013